أهمية تدريس القصة في سيطرة الطلبة على مهارة الكلام

(في مدرسة هارابان بنجسا الثانوية الإسلامية الأهلية مولابوه)

Aan Muhammady dan Ayuni Saputri
Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Meulaboh
Email: aanmuhammady@gmail.com

Abstract
Maharah kalam is one of four language skills to be mastered by a learner. Among the various methods available, teaching with story methods is the most influential in improving the ability of learners. This has been proven from the results of research as follows: 1. students' ability in speaking increases and their interest in learning Arabic to be better. 2. the increase of students' values as their ability to master speech skills. This study uses classroom action research that is conducted in order to prove the effectiveness of teaching methods of language with storytelling.

Keywords: Maharah kalam, storytelling method, language skills

Abstrak
Maharah kalam merupakan salah satu dari empat keahlian berbahasa yang harus dikuasai oleh seorang pelajar. Diantara berbagai metode yang tersedia, pengajaran dengan metode cerita adalah yang paling memberikan pengaruh dalam meningkatkan kemampuan peserta didik. Hal ini telah dibuktikan dari hasil penelitian sebagai berikut: 1. kemampuan siswa dalam berbicara meningkat dan minat mereka dalam mempelajari bahasa Arab pun semakin baik. 2. terjadi peningkatan pada Nilai para siswa seiring dengan meningkatnya kemampuan mereka dalam menguasai keahlian berbicara. Penelitian ini menggunakan metodologi tindakan kelas. Demikian penelitian ini dilakukan dalam rangka membuktikan efektifitas dari metode pengajaran berbahasa dengan cara bercerita.

Kata Kunci: Maharah kalam, metode bercerita, keahlian berbahasa

المعاني والتعريفات, حيث ارتبطت المعاني والتعريفات هذا المصطلح بتعريفات مصطلح التربية، وما طرأ عليه من تطوير.

ويعرف التدريس بأنه عملية تستهدف نقل الخبرات بين المعلم و الطلبة. والتدريس عملية منظمة هادفة، بمعنى أنه منظومة ومكونة من مجموعة عناصر تتفاعل فيما بينها لتحقيق أهداف محددة، وهذه عناصر هي مدخ لات التدريس (معلم- منهج- متعلم)، وعمليته (استراتيجيات أساليب- طرق تدريس)، ومخرجاته (أهداف تحققت وخبرات اكتسبها الطلاب)، وتغذية راجعة تربط بين هذه العناصر، وبيئة تدريس تجمع كل هذه العناصر، وتتيح التفاعل فيما بينها. وينظر إلى التدريس أحيانا على أنه مهنة تستهدف تيسير عملية تعليم وتعلم الأفراد، أو فن له فنياته ومهارته أو عملية اتصال تفاعلي بين مرسل ومستقبل حول رسالة تعليمية محددة من خلال قنوات اتصالية تعليمية مناسبة.[3]

أ. قدمة

إن أنشطة الكلام بحاجة ماسة إلى التفاعل الجيد بين المعلمين والطلبة. إذا كان المعلمون والطلبة لا يقومون بخير معاملة واتصالات فيصعبون لوصول إلى غاياتهم وأهدافهم. ولذلك، هذه الأنشطة تحقيق الهدف، سيكون من الصعب تحقيقها. ولذلك، تحتاج الباحث إلى تحقيق الهدف، ولا يمكن تطبيقها إلا بأسلوب تدريس القصة لترقية قدرة الطلبة على مهارة الكلام.

وكان تدريس القصة طريقة من أجل تطوير مهارات الطلبة في الكلام. ومن ثم عملية تدريس القصة لا يمكن فصلها عن مهارة الكلام.[1] أنشطة القصة نافعة للطلبة في تنمية نواحي المعرفي، والفعالي، والنفسي الحركي.

ب .تدريس القصة

تدريس القصة أسلوب واحد للتعلم عن طريقة إلقاء القصة . وقد رفع هذا الأسلوب مهارة الكلام.[2] والتدريس (*Teaching*) عموما مصطلح متعدد

[3] ماهر اسماعيل صبري يوسف، " *المدخل لمناهج وطرق التدريس* " (الرياض: مكتبة الشقري،1330ه)، ص.18

[1] Isjoni, *Cooperative Learning Evektivitas Pembelajaran Bercerita,* (Bandung: Alfabeta, 2010), hal. 21

[2] Bachir, S Bachtiar, "*Pengembangan Kegiatan Bercerita, Teknik dan Prosedurnya"* (Jakarta: Depdikbud, 2005), hal. 62

المواد العربية. حتى إنجاز الطلبة في تلك المدرسة أسفل من التحصيل الدراسي المستهدف.

تدريس القصة عملية تقرر به قادرة تطوير مهارة الكلام لدى الطلبة، مهارة الكلام ليست شيئا يمكن أن يسمع، من خلال الوصف والإيضاحات من المدرسين، ولكن الطلاب ينبغي أن تتعرض للنشاط الحقيقي باستخدام اللغة كأداة لاتصال في مجموعة متنوعة من السياقات للاتصالات.[5]

ورأى نورغياتورو بأن تدريس القصة جزء لا يتجزأ من مهارة الكلام. القصة من إحدى العادات في المجتمع نظراً لأنها تستخدم ليكون حتى الآن . والقصة هي واحدة من القدرة أو النشاط أو الحديث الذي يمكن أن تكشف عن قدرة النطق عند الطلبة الذين هم يمارسون بها. [6] فالطالب الذي يدرس اللغة عن هذه الطريقة ليشجعهم في سيطرة مفردات الصعوبة الموجودة في القصة.

وأحد من النواحي التي يجب أن يلم بها الطلبة هي مهارة الكلام ، لأنها يدافع المهارات الأخرى. إذن، مهارة الكلام من أهم المهارات في المعاملة اليومية. وبها تؤدي التلاميذ إلى سهولة الفهم ومنخفضة صعوباتهم في الاتصال، والتفاعل، وتقديم الأسئلة، والبيان وتفسير معنى الكلام[4].

إستنادا على الملاحظة المباشرة التي قامت الباحثان أثناء برنامج تطبيق التدريس أن ظهر النتائج التعليمية في المهارات اللغوية خصوصا في مهارة الكلام في مجال اللغة العربية لم تكن ناجحة بنسبة كبيرة خصوصا ما حدث في مدرسة هارابان بنجسا الثانوية الإسلامية الأهلية مولابوه. وجدت الباحثان بأن تعليم مهارة الكلام مازال سيطرة المدرس حيث إنه عدم الطرق الجيدة الجذابة التي لا توجد فرصة واسعة لدى الطلبة ليشتركوا بجهد ونشاط في الأنشطة التعليمية والتدريبات لتنمية قدرتهم اللغوية ويشعرون بالملل والسأم في تعلمهم اللغة العربية . ولذلك، كان معظمهم يشكوا على هذه المشاكل في فهم

[4]Ulin Nuha dkk., "*Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab",* (Jogjakarta: Diva Press, 2012), hal.100

[5] Abdul Azis Abdul Majid, *''Mendidik Dengan Cerita'',* (Yogyakarta: PT. Remaja Rosdakarya, 2002), hal. 68

[6] Musfiroh, Tadkiroatun, ''*Bercerita Untuk Anak Usia Dini'',* (Jakarta: Depdikbud, 2005), hal. 40

الجانبية تؤدي بمجموعها إلى الفكرة الرئيسة وتدعمها وهذا هو الأصل والقصة لابد أن تشتمل على فكرة رئيسة تدور الأحداث حولها.

د. طول النص وقصيره

إن الطلبة في المستوى المتوسط – عموما – قد تجاوزوا مرحلة النصوص القصيرة وقد تدربوا عليها في المرحلة الإبتدائية، وأصبح من المرفوض تدريبهم على النصوص المتوسطة طولا نسبيا والتي لا تتجاوز كلمات النص الوحد منها (200) كلمة كما حددت الباحثان سابقا، لكي يتسنى البناء على هذا النص في التدريبات والتمارين التي تليه.

1. مقومات القصة

لابد في كل قصة مقومات عامة وخاصة بكل جنس من الجنسين. والبيان لهذه المقومات كما يلي:[8]

أولا- مقومات القصة العامة، وأهميتها

1. الحادثة وهي المادة التي تتألف منها القصة وتستقطب عليها بقية

ج . معايير تحديد القصة المقررة في تدريس

تحديد معايير القصة المقررة في تدريسها التية :[7]

أ. موضوعات القصة

عند اختيار القصة يجب النظر إلى الموضوعات التي تشيربها القارئ من الشعور الداخلية التي يدفعه إلى إكمال قراءتها أو سماعها. والمقصود هنا هو عنصر التشويق الذي يتضمن في القصة المعينة، فالموضوعات كثيرة ومتنوعة. لذلك، ينبغي على الطلبة اختيارها مما يناسب بهم باعتبار هذا المستوى.

ب. اشتمال النص على مقومات القصة الهادفة

لا يكون النص مجرد الحديث وسرد طائل منه، بل لابد أن يشتمل على معان سامية، وقيم هادفة، يصل إليها التلميذ بعد انتهائه من الدرس ويخرج بحصيلة عملية تربوية يستفيد في حياته اليومية.

ج. الأفكار الرئيسة في القصة

لابد لأي موضوع أن يتناول فكرة رئيسية ويتكلم عنها، ويتحلل تلك الأفكار

---

[8] محمود على السمان ، "*التوجيه في تدريس اللغة العربية*" (المدينة النشر دار المعارف ، 1983)، ص. 141-140

[3] اسامة الدريعى، " *توظيف القصة النبوية في تعليم مهارة القراءة للمستوى المتوسط* " ص.29

النحوية. ثم تتدرج بعد ذلك في إعراب التدريب على نطق صحيح.

ثانيا- مقومات القصة الخاصة بكل جنس من الجنسين

تختلف خصائص النمو بالنسبة لكل جنس من الجنسين عنها في الجنس الآخر في بعض مراحل النمو وتختلف بالطبع تبعا لذلك القصص المناسبة لكل منهما.

فمثلا في الفترة من العاشرة إلى الخمسة عشر- يزداد اهتمام البنين بالقصص التي تدور حول أعمال القوة والشجاعة كالرياضة بأنواعها, والبطولات والمغامرات والرحلات والكشوف وفي مقابل ذلك يزداد اهتمام البنات بالقصص التي تدور حول الأسرة وأعمال المنزل وقصص الحب والخيال والفكاهة.

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو.[9]

فالكلام هو وسيلة المرء لاشباع حاجاته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يحيا فيه ، وهي الأداة الأكثر تكرار

أجزائها, وينبغى أن تكون الأحداث مترابطة ونامية تؤدي بتسلسلها الواضح إلى القصة ثم الحل.

2. البيئة أو الزمان والمكان والظروف والعادات التي تقع فيها الأحداث وتؤثر في أخلاق الشخصيات.
3. الأسلوب ويشمل التعبير وينبغى أن يكون واضحا وسهلا وجميلا كما تشمل خطة القصة أو ما يعرف بالسياق والحبكة.
4. الغاية وهي المغزى الذي تدور القصة حوله وتهدف القصة إليه, وهي تمثل وجهة نظر الكاتب في الحياة وتفسيره لها.

وينبغي الحرص على أن تكون قصص الأطفال الصغار سهلة العبارات، كما يفعل بعض كتاب هذه القصص حين يكتبونها بأسلوب صعب أنهم يكتبونها للكبار، بل لا منع من أن تداخلها بالنسبة إلى الطلبة ما قبل المدرسة الإبتدائية كلمات عامية وأن تكون مسكنة الأواخر غير مقيدة بالقواعد

[9] حسن شحاتة،. . . ص. 235

فمن المعروف بأن المهارة اللغوية تتكون من أربع مهارات، وهي مهارة الكلام، ومهارة الإستماع، ومهارة الكتابة، ومهارة القراءة. ومهارة الكلام تعتبر من أهم المهارات اللغوية لأن كثيرا ممن يتعلم اللغة الأجنبية أول ما يهدف إليه هو الكلام بهذه اللغة وتعتبر أيضا أكثر احتياجا من الوسائل والمعينات لأن الخجل والتردد والخوف من ارتكاب الأخطأ تلعب على المتعلم وتعوقة على الاشتراك في النطق والحديث.[12]

إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم ثم مضمون الحديث. كما أن الكلام يعتبر بعملية انفعالية اجتماعية ثم بين الطرفين. هم المتحدث والسماع بحيث يتبادلان الادوار من وقت لآخر فيصبح المتحدث سامعا والمستمع متحدثا.[13]

ومهارة الكلام من كفاءة اللغوية إلى أن تتحقق في تعليم اللغة العاصرة او وممارسة واستعمال في حياة الناس. وأكثر قيمة في الإتصال الإجتماعي من الكتابة. هي الأداة التي ستخدمها الصغار والكبار على السواء، ولقد اتجهت انظار بعض المرتين الدول المتقدمة مثل أمريكا إلى الجزاء مسح لمواقف النشاط اللغوي في الحياة. وبيان أهمية كل منها بغية التدريب عليها في مناهج اللغة.

والكلام هو يعتبر من أهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية من أهم المهارات اللغوية لأن الكلام جزء العملي الذي يمارسه المعلم. فالكلام يعتبر جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية. ذلك انه يمثل في الغالب الجزء العملي وتطبيقي لتعليم اللغة.[10]

قال رشدي أحمد طعيمة " والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان نفسه وسيلة للإتصال مع الأخرين".[11]

---

[10] محمود كامل الناقة، " *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى*، (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)، ص. 151

[11] رشدي أحمد طعيمة،" *المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها"* ،(مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1986)، قسم 2، ص. 487

[12] Henry Guntur Tarigan, "*Pengajian Kompetensi Bahasa"* (Bandung: Angkasa 1990), hal. 1

[13] رشدي أحمد طعيمة ،" *المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*.....ص. 153

السليم والصحيح هي الاغراض في التعليم اللغة. فاستطلاعة المعلم في تعبير اما في نفسه أو مغاصده.[15]

أما أهمية مهارة الكلام كما تلي:[16]

1. نطق الحرف من مخارجها الأصلية: ووضوحها عند المستمع: وتلك مهارة هامة، لأن الحرف إذا لم ينطق نطقا سليما، فقد يفهم المعنى على غير وجهه الصحيح، فمثلا: كلمة (ذهاب) إذا لم يخرج اللسانفي حرف الذال نطقت (زهاب) فيصبح معناها: المتاع بدلا من الانتقال إلى مكان بعيد.
2. ترتيب الكلام ترتيبا يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء: كتوضيح الفكرة، أو الإقناع بها، أو تفسير غامض، أو التعليل. . فالمتكلم إذا لم يكن ماهرا في عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى

[15]نور هادي، " *الموجه اتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين"* (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011)، ص. 48

[16]أحمد فؤاد عليان،" *المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تنميتها* "(المدينة، دار المسلم للنشر والتوزيع، 1431هـ-2010م)، ص.77-79

اللغة العربية. والكلام وسيلة مهمة للتركبين بالتبادل وبإستعال اللغة.[14]

في علم اللغة النفسية. تعريف الكلام هي الشكل الرئيسي لاتصال الإجتماعي عند الإنسان. ولهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها. أو يمثل جانب التحدث في اللغة.

2. أهمية مهارة الكلام

إن معظم الناس يتحدثون كثيرا مما يكتبون وسيطرة الكلمة المكتوبة. وكثير منهم يحبون إلى السماع أكثر من حبهم إلى قراءة تتطلب انتباها أكثر ولا تتيح لهم فرصة سؤال المتحدث وسماع إجابته والإستفسار عن الغامض من كلامه.

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزاء أساسي في منهج تليم اللغة الأجنبية ويعتبر القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلمها وكان الهدف الأول من تعليم اللغة العربية هو التمكن من الكلام والتحدث بها.

وقد اتفقت آراء المربين على أن تنمية قدرة التلاميذ في التعبير والحديث

[14] Ahmad Fuad Effendy, "*Metodologi Pengajaran Bahasa Arab"* (Malang: Misykat, 2003), hal. 99

معنى الكلمة الأخرى، وهذا المعنى مرتبط يضبطها الصرفي، كما أن الضبط النحوي لأواخر الكلمات له تأثير على المعنى، لأن الإعراب فرع المعنى- فمثلا لو قلنا : ضرب خالدٌ سعيدا، فإن المعنى السابق عن المعنى التالية لو قلنا : ضرب خالداً سعيدٌ، كذاك لو قلنا : (شاهد المتفرجين اللاعبون وهم يتنافسون في سباق الفروسية فسلموا عليهم) يختف المعنى لو قلنا (شاهد المتفرجين اللاعبين وهم يتنافسون في سباق الفروسية فسلموا عليهم)؛ لذلك فإن الضبط النحوي والصرفي مهارة لابد منها لتوضيح المعنى وصحته، فيراعي التدريب عليهما عن طريق التدريب على الكلمات متحدة الحروف مختلفة التشكيل، وجمل متنوعة، وتسجيل الكلام المتكلم ثم إعادة التسجيل؛ ليعرف المتكلم الأخطاء التي وقع فيها، فيصوبها بنفسه، بعد مناقشة فيها.

5. السيطرة التامة على الألفاظ والعبارات وكل ما يقوله المتكلم المركب، ومن المجمل إلى المفصل، ومن المبهم إلى الموضح، ومع الاستشهاد بالأمثلة والشواهد. هذه الطريقة فلام يفعل المتكلم هذا لم يمكنه أن يفهم السامعين أو يوصل ما يريد تواصيلة إليهم. وهذا يستدعي التدريب على موضوعات تتضمن عللا وأسبابا وتفصيلا وإجمالا، وإبهاما وإيضاحا، كي تنمى هذه المهارة عند الأفراد.
3. تسلسل الأفكار وترابطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجا في فهمه، فلا يخرج من الموضوع الأصلي إلى الموضوعات الفرعية تبعد المستمعين عن الموضوع الأصلي ولا تكون هناك فواصل في الكلام تقطعه عن بعضه.
4. الضبط النحوي والصرفي : وتلك مهارة المتعلقة بالأداء اللغوي، لأن ضبط بنية الكلمة مهم جدا، فتغيير حركة واحدة من الحركات الكلمة قد يغير معنى العبارة كلها، مثل: كلمتي (عِبرة، وعَبرة)، (عَرَضْ وعَرِضْ وعَرْض وعُرْض)، فكل كلمة لها معنى يختلف عن

وضرب الأمثلة الموضحة، وعرض القصص المثيرة، والاستشهاد بالقرآن والسنة والشعر وغيرها.

7. المهارة في استخدام المفيدات اللغوية: تعد الألفاظ قواعب للمعاني، واللفظ الواحد قد يؤدي إلى معان مختلفة مثل: (العين الحاسة البصر، والعين: لنبع الماء، والعين: للجسوس، والعين: اسم مدينة)، ومثل: (المغرب: أحد أو وقت الصلاة, والمغرب: لزم المغروب، والمغرب: اسم دولة)، ولا ندرك هذه المعنى وألفاظها إلا من خلال السياق، فعلى المتكلم أن يحسن استخدام المفردات اللغوية.

يقول صلاح العربي: لهذه المهارة ثقان: الطقي والحديث. النطق هو الجانب الالي الذي لا يحتاج إلى الكثير من التفكير والعمليات الذهنية المعقدة، ومن أنشطة النطق الترديد لعبارات كررها المعلم، والقراءة الجهرية، وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها. وتعتمد كفاءة المتعلم في ذلك على الذاكرة السمعية التي تمكينه من ترديد أصوات سبق له سماعها وعلى التداسق الذهني خاصة فيما يتعلق بتمام المعنى، بحيث لاينسي مثلا: الخبر إذا بعد عن المبتدأ، أو جواب الشرط إذا بعد عن بقية إجزء الجملة الرطية، كما لا ينسى ترابط الأكار وتسلسلها.

6. الاقناع وقوة التأثير: وتلك مهارة تتعلق بعرض الأفكار وتنسيقها، وهرض الأدلة، وإدراك مواطن الانتفاق والاختلاف في الموضوع مع الآخرين، ومهاولة والتأكيد على مواطن الاتفاق، وتنفيد ماطن الاختلاف، مع ذكر الأدلة المقنعة بكريقة مؤثرة، وخالية من التعصب المقوت، أو الأنفعال الوائد، ويتمثل المتكلم في ذلك قول الحق سبحانه وتعالى: (**وجادلهم بالتي هي أحسن (النحل: 125)**، فراعي التدريب على هذه المهارة بمعرفة عناصر الموضوع قبل التكلم فيه، والتخطيط له، وتنسيق الأفكار، وتقديم الأهم على المهم، واستعراض كل جوانب الموضوع، مع التمهيد المشوق، والعرض الواضح القنع، والخلتمة المؤثرة

3. خاتمة

1. إن عملية التعليم في مدرسة هارابان بنجسا الثانوية الإسلامية الأهلية مولابوه، باستخدام طريقة تدريس القصة يؤدي إلى ارتفاع قدر الطلبة عند التعليم. وهذه الطريقة تستطيع على تنمية رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام. وهذا يناسب بالملاحظة عند إجراء التعليم والتعلم التي قامت بها الباحثان. ويشعر الطلبة مريحين في التعلم.
2. تثير تدريس القصة على ارتفاع التحصيل الدراسي عند تعلم اللغة العربية على مهارة الكلام. والدليل على هذا رأينا في الجدول أن نتيجة الطلبة في كل المرحلة من المرحلة مرتفعة.

المراجع العربية

ماهر إسماعيل صبري يوسف، " *المدخل لمناهج وطرق التدريس* " (الرياض: مكتبة الشقري،1330ه)

أسامة الدريعي، "*توظيف القصة النبوية في تعليم مهارة القراءة للمستوى* المتوسط" (رسالة ماجستير،

العضلي بين المخ وأعضاء الكلام من لسان شفتين ولهاة وحبال صوتية وعلي تمييز المتعلم بين الصوتيات الساكنة والمتحركة في اللغة الأجنبية، ويعتبر النطق مهارة فردية يستطيع المتعلم أن يزاولها بمعزل عن الناس.

أما الحديث فهو الشق الاجتماعي الخلاق لهذه المهارة، ولا يتم الحديث إلا بحضور طرفين على الأقل هما: المتحدث والسماع، بحيث يتبادلان الأدوار من أن لأخر فيصبح المتحدث سامعا والسماع المتحدثا، ويحتاج إلى جانب مهارات النطق الأساسية – إلى عمليات ذهنية معقدة تربط بين المعاني والتعبير الشفهي عنها وتغيير استجابته لمقتضيات موقف الاتصال بين المتحدثين. ولذا فليس لمتحدث سيطرة تامة على الموقف من حيث اختيار الأفكار والموضوع وإن كان له بعض الحرية في انتقاء التراكيب والمفردات اللغوية التي يريد أن يعبر بها عن أفكاره.[17]

[17] عمر الصديق عبد الله، ... ص.78-79

Arab" (Jogjakarta: Diva Press, 2012)

Isjoni, *Cooperative Learning Evektivitas Pembelajaran Bercerita*, (Bandung: Alfabeta, 2010)

Abdul Azis Abdul Majid, *Mendidik Dengan Cerita',* (Yogyakarta: PT. Remaja Rosdakarya, 2002)

Musfiroh, Tadkiroatun, ''*Bercerita Untuk Anak Usia Dini'',* (Jakarta: Depdikbud, 2005)

Henry Guntur Tarigan, "*Pengajian Kompetensi Bahasa"* , (Bandung: Angkasa, 1990)

Ahmad Fuad Effendy, "*Metodologi Pengajaran Bahasa Arab"* , (Malang: Misykat, 2003)

الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا، 1998)

محمود على السمان، "*التوجيه في تدريس اللغة العربية"* (المدينة النشر دار المعارف، 1983)

محمود كامل الناقة، " *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى،* (المملكة العربية السعودية جامعة أم القرى)

رشدي أحمد طعيمة،" *المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها"* ،(مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1986)

نور هادي، " *الموجه اتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين"* (مالانج: مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011)

أحمد فؤاد عليان،" *المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تنميتها* "(المدينة، دار المسلم للنشر والتوزيع، 1431هـ-2010م)

المراجع الإندونيسية

Bachir, S Bachtiar, "*Pengembangan Kegiatan Bercerita, Teknik dan Prosedurnya"* (Jakarta: Depdikbud, 2005)

Ulin Nuha, dkk., "*Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa*